

TERESA DE JESÚS

CAMINO DE PERFECCIÓN

Reflectir para sacar algún provecho

Prólogo [Deseo de ayudar a mis hermanas. Como no he sabido defenderme, que escarmienten con mi experiencia.]

3. Sé que no falta el amor y deseo en mí para ayudar en lo que yo pudiese a que las almas de mis hermanas vayan muy adelante en el servicio del Señor;... Yo, como ruin, heme sabido mal defender, y así querría escarmientasen mis hermanas en mí. No diré cosa que en mí u en otras no la tenga por experiencia u dada en oración a entender por el Señor. (Ex c 1, n 2 [3]. EE 2⁵, 77² y 322)

Capítulo I [Fundación de san José, sin renta, por seguir los consejos evangélicos. Nos piden roguemos por 'negocios...': no es tiempo de tratar con Dios negocios de poca importancia.]

1. Al principio que se comenzó este monasterio a fundar..., no era mi intención tuviese tanta aspereza en lo exterior ni que fuese sin renta... (EE 146¹⁻²: la pobreza actual es un privilegio.)

2. ...y así me determiné a... seguir los consejos evangélicos... confiada yo en la gran bondad de Dios, que nunca falta de ayudar a quien por Él se determina a dejarlo todo... (EE 135^{3 y 6} y 320²⁻³)

5. ... yo me río y aun me congojo de las cosas que aquí nos vienen a encargar, hasta que roguemos a Dios por negocios y pleitos, por dineros... Ellos buena intención tienen, y allá lo encomiendo a Dios... mas tengo yo para mí que nunca me oye. Estase ardiendo el mundo... ¿y hemos de gastar tiempo en cosas que... si Dios se las diese, terníamos un alma menos en el cielo? No, hermanas mías, **no es tiempo de tratar con Dios negocios de poca importancia...** (EE 23 y 46)

Capítulo II [Pues dejáis la renta, dejad el cuidado de la comida. Sería engañar el mundo hacernos pobres y no lo ser de espíritu. Solo contentar a Dios, no a señores: honras y dineros casi siempre andan juntos. La verdadera pobreza trae honra consigo. Parezcámonos en algo a nuestro Rey.]

1. Y no penséis, hermanas mías, que por eso os ha de faltar de comer... Jamás por artificios humanos pretendáis sustentaros, que moriréis de hambre... Esto no se os olvide... pues dejáis la renta, dejad el cuidado de la comida: si no, todo va perdido... (EE 98³⁻⁴, 146²⁻³, 147² y 167³)

3. ...por experiencia veo... cuando menos hay, más descuidada estoy;... que me da más pena cuando nos dan mucho que no cuando no hay nada... **Sería engañar el mundo... hacernos pobres y no lo ser de espíritu, sino en lo exterior...** Paréceme era hurtar lo que daban... porque era pedir limosna los ricos, y plega a Dios no sea así, que... podrían ir y pedir lo que no han menester... a quien tiene más necesidad... (EE 98³⁻⁴, 146²⁻³, 147² y 167³)

5. ...es señorío de todos los bienes del mundo quien no se le da nada de ellos... ¿Qué se me da a mí

de los reyes ni señores, si no quiero sus rentas, ni de tenerlos contentos, si... se atraviesa contentar más a Dios?... que **honras y dineros casi siempre andan juntos...** (**Dos banderas**)

6. ...La verdadera pobreza trai una honraza consigo, que no hay quien la sufra; la que es por sólo Dios, digo, no ha menester contentar a nadie sino a Él... (**EE 23 y 167**)

9. Muy mal parece... de la hacienda de los pobrecitos... se hagan grandes casas... **Parezcámonos en algo a nuestro Rey...** Mas trece pobrecitas, cualquier rincón les basta... Siempre se acuerden se ha de caer todo el día del juicio; ¿qué sabemos si será presto? (**EE 98, 167 y 187**)

Capítulo III [Privilegio que tienen de no estar en el mundo, pero tiene que haber quienes sí estén en él sin serlo. Nunca temer penas cuando interviniere algún servicio mayor al que tantas pasó por nosotros. Siempre buscar 'letrados'.]

3. ...[Son necesarios quienes permanezcan en el mundo] porque han de ser los que esfuercen la gente y pongan ánimo a los pequeños. ¡Buenos quedarían los soldados sin capitanes! Han de vivir entre los hombres y tratar con los hombres... ¿Pensáis, hijas mías, que es menester poco para tratar con el mundo y vivir en el mundo y tratar negocios... y ser en lo interior extraños del mundo...?... a no ser esto así, ni merecen nombre de capitanes ni permita Dios salgan de sus celdas... (**EE 63⁴ y 167³**)

6. ...Penas que se acaban, no hagáis caso de ellas cuando interviniere algún servicio mayor al que tantas pasó por nosotros. Siempre os informad lo que es más perfecto... y... siempre habéis de tratar con letrados. (**EE 167 y 326⁵**)

Capítulo IV [Jesús halló en las mujeres tanto amor y más fe que en los hombres. Para los jueces del mundo -como varones- no hay virtud de mujer que no tengan por sospechosa.]

1. ...ni aborrecistes, Señor de mi alma, cuando andábades por el mundo, las mujeres, antes las favorecistes siempre con mucha piedad y hallastes en ellas tanto amor y más fe que en los hombres, pues estaba vuestra santísima Madre... No lo creo yo, Señor, de vuestra bondad y justicia, que sois justo juez y no como los jueces del mundo que -como son hijos de Adán, y, en fin, todos varones- no hay virtud de mujer que no tengan por sospechosa. (**Autob 21⁶⁻⁸ y 37⁴**)

Capítulo V [Oración y regalo no se compadecen.]

2. ...**oración y regalo no se compadecen.** (**EE 189¹⁰**)

Capítulo VI [Tres cosas principales: amor unas con otras, desasimiento de todo lo criado y verdadera humildad. Amaros mucho, nunca acabamos de guardarle con perfección, pero que del todo se emplee en amar a Dios. Todas han de ser amigas pero guárdense de particularidades.]

1. ...amor unas con otras; ...desasimiento de todo lo criado; ...verdadera humildad, que... es la principal y las abraza todas. (**EE 233, 23⁵, 189¹⁰ y 146⁴⁻⁶**)

2. Cuanto a... **amaros mucho**, va muy mucho;... Y si este mandamiento se guardase en el mundo... creo a todos los otros sería gran ayuda de guardarse;... nunca acabamos de guardarle con perfección. Parece que lo demasiado... no puede ser malo... Aquí hace el demonio muchos enriedos... poco a poco quita la fuerza a la voluntad para que del todo se emplee en amar a Dios. (**EE 233**)

3. Y en mujeres... más que en hombres... de aquí viene el no amar tanto a todas, el sentir agravio... Porque estas **amistades grandes** nunca las ordena el demonio para que más sirvan al Señor, sino **para comenzar bandos en las religiones**; que cuando es para ayudarse a servirle... no va la voluntad con pasión, sino con procurar ayuda para vencer otras pasiones. (¿EE 364?)

4. ...En San Josef, que no son más de trece... **Todas han de ser amigas... y guárdense... de estas particularidades...** Y créanme, hermanas, aunque les parezca extremo, que en este extremo está gran perfección y gran paz...; sino que, si la voluntad se inclinare más a una que a otra (que es natural)... **no nos dejar enseñorear de aquella afición.** Amemos las virtudes y lo bueno interior... (EE 21)

5. **No consintamos sea esclava de nadie nuestra voluntad, sino del que la compró por su sangre**; ... en la perlada sería pestilencia... (EE 233)

Capítulo VIII [Las mercedes del Señor, han menester ir fundadas. Buena conciencia, librarse de pecados veniales y seguir lo más perfecto. Libertad de poder acudir a otro confesor, porque hay diferentes caminos por donde lleva Dios. Muy preso la costumbre se hace hábito y naturaleza. Que el confesor no mande.]

2. ...[La superiora] procure siempre tratar con **quien tenga letras**, y que traten sus monjas... **mientras más mercedes el Señor las hiciere en la oración, más han menester ir fundadas** sus devociones y oraciones y sus obras todas. (EE 326⁵)

3. ...la primera piedra ha de ser **buena conciencia** y librarse con todas sus fuerzas de **pecados veniales** y seguir **lo más perfecto**. Parecerles ha que esto cualquier confesor lo sabe... yo traté con uno que había oído todo el curso de teología, y me hizo harto daño en cosas que me hizo entender no eran malas... (EE 32-42: la persona tiene que tener recursos para formar su conciencia, 15 y 17¹)

4. ...tener verdadera luz para guardar la ley de Dios y la perfección, es todo nuestro bien... Si el confesor no... lo tenga todo, a tiempos procurar otros;...[incluso] **sin confesión traten su alma con personas semejantes a lo que digo.** Y... aunque lo tenga todo el confesor, algunas veces hagan lo que digo; porque ya puede ser él se engañe, y es bien no se engañen todas por él... (EE 167¹. **Muy importante la puntualización de Ignacio: acudir al 'buen confesor' o 'persona espiritual' cuando uno quita importancia [326⁵], pero nunca cuando uno empieza a sentir temor: hay que afrontar [325]**)

5. ...**hay diferentes caminos por donde lleva Dios**, y no por fuerza los sabrá todos un confesor... Y así, pido... al obispo que fuere, que deje a las hermanas esta **libertad...** no las quite que algunas veces se confiesen con ellos y traten su oración, aunque haya confesores... que el bien caise presto... y el mal, si una vez comienza, es dificultosísimo de quitarse, **que muy preso la costumbre se hace hábito y naturaleza** de cosas imperfectas. (EE 15 e importancia de la **sensibilidad = hábito: 242**)

6. ...nunca haya vicario que tenga mando de entrar y salir y mandar, ni confesor que mande... y que un confesor confiese ordinario...; y que para las veces que **hubiere necesidad en un alma**, puedan confesarse con personas tales como quedan dichas, nombrándolas el mismo perlado... (EE 15⁵⁻⁶)

Capítulo IX [El amor ni yo sé cuál es sensual ni cuál espiritual. Solo Dios da claro conocimiento de lo que es el mundo y de que hay otro reino.]

1. ...amor... que es todo espiritual... temo le ternán pocas, y quien le tuviere alabe a Dios... (EE 330)

2. Mas estoto es el que más hemos de usar... que ni yo sé cuál es sensual ni cuál espiritual, ni sé

cómo me pongo a hablar en ello... (EE 97² y 322)

3. ...cuando una persona ha llegádola Dios a claro conocimiento de lo que es el mundo... y de que hay otro... reino, y la diferencia que hay de lo uno a lo otro... y otras muchas cosas que el Señor enseña con verdad y claridad a quien... quiere, que aman muy diferentemente de los que no hemos llegado aquí. (EE 63⁴)

Capítulo X [Dios da este amor a *almas generosas y reales*. No se contentan con amar estos cuerpos, bien que alaban al que le crió; mas para detenerse en ellos, no. A quien Dios ha infundido verdadera sabiduría, tiene ya debajo de los pies las cosas del mundo.]

1. ...quien... tiene este amor. Son estas personas que Dios las llega a este estado... almas generosas, almas **reales**; no se contentan con amar cosa tan ruin como estos cuerpos, por hermosos que sean... bien que les place a la vista y alaban al que le crió; mas para detenerse en ellos más de primer movimiento -...- no... (EE 233)

4. Y este amor, que sólo acá dura, alma a quien Dios ha infundido verdadera sabiduría, no le estima en más de lo que él vale, ni en tanto; porque para los que gustan de gustar cosas del mundo, u en gustos de deleites, u de honras, u de riquezas, algo valdrá...; mas quien esto tiene ya debajo de los pies, poco se le da de ellos... (EE 184²⁻³ y 167)

Capítulo XI [Amor sin interese como el que nos tuvo Cristo, y querrían más enseñar por obras que por palabras. Basta tener a Dios, pero es buen medio tratar con sus amigos. El amor con ternura no dañará, como sea en general. Verdadero amor, aprovechar a todas, dejado su provecho, y procurar ir muy adelante en todas las virtudes. Palabras regaladas déjenlas para con el Señor. Holgarse de su acrecentamiento de virtud como del suyo mesmo: ahí está toda la paz de unas con otras. Ataje la prelada bando, deseo de ser más, puntillos: sería echar al Señor de casa.]

1. ...Es amor sin... interese; todo su interese está en ver rica aquel alma de bienes del cielo; ...es amor que va pareciendo al que nos tuvo Cristo... (EE 189¹⁰ y 233)

4. Torno a decir que es amor sin interese como nos le tuvo Cristo... Así aprovechan tanto a los que tienen su amistad... **querrían más enseñar por obras que por palabras**... No les sufre el corazón tratarlos dobléz ni verles falta si piensan les ha de aprovechar... que no se lo digan... con sus amigos no hay encubrírseles cosa; las motitas ven... ¡Oh Señor mío!, ¿no me haríais merced que hubiese muchos que ansí me amasen?... luego os dirán que no es menester, que **basta tener a Dios**. Buen medio es para tener a Dios tratar con sus amigos... (EE 167²⁻³ y 230²)

5. ...Esta manera de amarnos... es la que yo querría nos tuviésemos... que aunque lleve algo de ternura, no dañará, como sea **en general**. (Const [288]: *a Él en todas amando y a todas en Él*)

6. ...es bueno... mostrar ternura en la voluntad, y aun tenerla, y sentir cualquier enfermedad...porque a veces acaece dar unas naderías pena a algunas... que más se reirían de ella... (Sentido del riidículo)

7. ...Es muy bien unas se apiaden de las necesidades de las otras, aunque no con falta de discreción... en cosa que sea contra la obediencia... Aunque se parezca áspero... no lo dé a entender a nadie sino a la mesma perlada, y con humildad... y sepan entender cuáles cosas son las que han de sentir ver en sus hermanas, y siempre sientan mucho cualquier falta... (EE 362⁴)

8. ¡...verdadero amor será... por aprovechar a todas, dejado su provecho, procurare ir muy adelante en todas las virtudes... Mijor amistad será ésta que todas las ternuras... tal como “mi vida”, “mi alma”... Estas palabras regaladas déjenlas para con el Señor, pues tantas veces al día han de estar con Él... y muy usadas acá no enternecen tanto con el Señor... Es muy de mujeres, y no querría yo mis hermanas pareciesen en nada sino varones fuertes... (EE 53-54 y 325)

9. En procurar quitarlas de trabajo y tomarle cada una, también se muestra el amor... y en holgarse de su acrecentamiento de virtud como del suyo mesmo... si tienen esta virtud, que es muy grande; porque en ella está toda la paz de unas con otras... porque, a no la haber, sería cosa terrible sufrirse pocas y mal avenidas... (EE 189¹⁰)

10. Y... alguna palabrilla... u bando, u deseo de ser más, u puntillos... dense por perdidas. Sepan que han echado al Señor de casa... (EE 146⁴⁻⁶)

11. Mire mucho la perlada, por amor de Dios, en atajar presto esto; y cuando no bastare con amor, sean graves castigos... que no haya un punto de discordia... (EE 22)

Capítulo XII [Abrazarse solo al Criador, no a lo criado: darnos todas al Todo sin hacernos partes. Quien no está desasida, no está sana, no terná libertad de espíritu, no terná entera paz.]

1. ...desasimiento que hemos de tener... abrazándonos con solo el Criador y no se nos dando nada por todo criado, Su Majestad infunde... las virtudes... trabajando nosotros poco a poco lo que fuere en nosotros, poco tendremos más que pelear, que el Señor toma la mano contra los demonios y contra todo el mundo en nuestra defensa. ¿Pensáis, hermanas, que es poco bien procurar este bien de **darnos todas al Todo sin hacernos partes**? En Él están todos los bienes... (EE 23⁵ y 233)

3. ...Mas la hermana que... hubiere menester deudos... -salvo si... ve que hace algún provecho a su alma- téngase por imperfecta; crea no está desasida, no está sana, no terná libertad de espíritu, no terná entera paz; menester ha médico. (EE 189¹⁰)

Capítulo XIII [Los deudos es el mundo que más se apega y más malo de desapegar: que se abraza el alma con el buen Jesús.]

5. ...los deudos es el mundo que más se apega y más malo de desapegar... que no creo ya en huir el cuerpo, sino en que determinadamente se abraza el alma con el buen Jesús... (EE 338)

Capítulo XIV [Ni asegurse ni echarse a dormir. Libertad de espíritu frente a vanidad de todo.]

1. Desasiéndonos de esto... encerradas aquí sin poseer nada, ya parece que lo tenemos todo hecho... no os aseguréis ni os echéis a dormir... Quedamos nosotras... hay muy muchas cosas para quitar esta santa libertad de espíritu que buscamos... (EE 10)

2. Gran remedio es para esto traer muy continuo cuidado de la vanidad que es todo y cuán presto se acaba, para quitar la afección de todo... (EE 21)

Capítulo XV [Mortificación y humildad; quitar el amor de este cuerpo en el deseo: venís a morir por Cristo. La superiora no puede faltar a la caridad. Quejarse por costumbre.]

2. ...mortificación y humildad... en hallándolas hallaréis el maná... (Examen c 4, 44-46 [101-103])

3. ...lo primero... quitar de nosotras el amor de este cuerpo; que hay algunas tan regaladas de su natural... y otras tan amigas de su salud... Aquí... poco lugar hay de eso con la obra; mas no querría yo le hubiese en el **deseo**... venís a morir por Cristo... (EE 82-89: **décima adición**)
4. No hayan miedo que falte discreción en monjas en este caso... [ni] hayan miedo los confesores... No guardan... la Regla -como el silencio, que no nos ha de hacer mal- y... dejamos de ir al coro -que tampoco nos mata- un día porque nos dolió [la cabeza]... (EE 89)
5. Diréis... que no le consienta la mayor... Aunque la pobre priora... ¿qué ha de hacer? Queda con escrúpulo si faltó en la caridad... (¿EE 7 y 18²?)
6. ¡Oh, este quejar, válame Dios, entre monjas... que temo es ya costumbre!... (EE 242: el hábito.)

Capítulo XVI [No estar quejándose siempre: cuando es grave el mal, él mismo se queja. Este cuerpo mientras más le regalan, más necesidades se descubren. Acordaos de enfermos pobres y muchas casadas. Si no os determináis a tragar la muerte y la falta de salud, nunca haréis nada.]

1. Cosa imperfectísima me parece... este... quejar siempre y enflaquecer la habla haciéndola de enferma. Aunque lo estéis... no lo hagáis, por amor de Dios. Cuando es grave el mal, él mismo se queja;... la que estuviere de mal que sea de veras mal, lo diga y tome lo necesario;... cuando la hay [necesidad], sería muy malo el no decirlo, y muy peor si no os apiadasen. (
2. ...adonde hay oración y caridad, y tan pocas que os veréis unas a otras la necesidad, que no falte el regalo. Mas unos malecillos y flaquezas de mujeres, olvidaos de ellas... Perded la costumbre de decirlo y quejarlo todo -si no fuere a Dios-... Y este cuerpo tiene una falta: que mientras más le regalan, más necesidades se descubren... (
3. Acordaos qué de enfermos pobres habrá que no tengan aun a quien se quejar... Acordaos también de muchas casadas... que no venimos aquí a ser más regaladas que ellas... (
4. Todo esto que he dicho no es para males recios, cuando hay gran calentura... sino unos malecillos que se pueden pasar en pie sin que matemos a todos con ellos... y si alguna hay sufrida, aún los mismos médicos no la creen, como han visto a otras con poco mal quejarse tanto... Y acordaos de nuestros padres santos pasados y santos ermitaños... ¿Pensáis que eran de hierro? Pues tan de carne eran como nosotras... Si no os determináis a tragar de una vez la muerte y la falta de salud, nunca haréis nada. (

Capítulo XVII [La vida es corta. Evitar exigencias por 'méritos'.]

2. ...es corta la vida... todo lo que tiene fin no hay que hacer caso de ello.. no hay día siguro; y pensando que cada día es el postrero, ¿quién no le trabajaría...?
4. ...Dios nos libre... decir “si soy más antigua”... “si he trabajado más”, “si tratan a la otra mejor”...

Capítulo XVIII [Punto de honra, nunca. El verdadero provecho es la humildad. Victimismo.]

1. ...punto de honra, u deseo de hacienda... aunque tenga muchos años de oración (...consideración, que oración perfecta quita estos resabios), nunca... llegarán a gozar el verdadero fruto de la oración.
2. ...Cada una mire en sí lo que tiene de humildad, y verá lo que está aprovechada...(EE 146⁴)

6)

3. ...Dios nos libre de persona que le quiere servir, acordarse de honra ni temer deshonra... la misma honra se pierde con estos deseos, en especial en las religiones...

4. Diréis que son cosillas... No os burléis de con eso... y aun pensará es caridad deciros que cómo consentís aquel agravio, que Dios os dé paciencia, que lo ofrezcáis a Dios, que no sufriera más un santo. Pone un caramillo en la lengua de la otra, que... os hace aun tentar de vanagloria... (EE 167²⁻³)

5. ...Hácenos crecer la pena pensar que tenemos razón, y pierde el alma todas las ocasiones que había tenido para merecer, y queda más flaca... Y aun acaece... que... os dicen “que si sois bestia”...

Capítulo XIX [No hay cruz muy puesta en razón. Deseo de honra, poca humildad.]

1. ...“razón tuve”... ¡De malas razones nos libre Dios!... La que no quiere llevar cruz, sino la que le dieren muy puesta en razón, no sé yo para qué está en el monasterio... (EE 167 y 353)

2. ... U somos esposas de tan gran Rey, u no... querer participar del reino de nuestro Esposo y ser compañeras con él en el gozar, y en las deshonras... quedar sin ninguna parte, es disbarate. (EE 95⁵)

3. ...a la que le pareciere es tenida entre todas en menos, se tenga por más bienaventurada...(EE 167)

5. ...unas condiciones que hay de suyo amigas de ser estimadas... y mirar las faltas ajenas y nunca conocer las suyas... que verdaderamente nacen de poca humildad... Entended que ni ella sosegará ni os dejará sosegar a todas. (EE 146⁴⁻⁶, 147³ y 353)

Capítulo XX [Los pobres no son honrados; nuestra honra servir a Dios.]

1. ...En esta casa tenéis ya... perdida la honra del mundo, porque los pobres no son honrados... **Nuestra honra**, hermanas, ha de ser **servir a Dios**;... (Examen [101] y EE 23)

Capítulo XXI [Larga probación para dar la profesión.]

2. ...es menester gran información para tomarlas y larga probación para darlas profesión. Entienda una vez el mundo que tienen libertad para tornar a echarlas... (2ª parte de las Constituciones S.I.)

Capítulo XXII [Nunca dar disculpa sino con discreción. Verdadera humildad: desear ser condenado sin culpa, aun en cosas graves, si quiere imitar al Señor. En esto no es menester fuerzas corporales, sino de Dios. En virtudes grandes interiores nunca puede haber demasía.]

1. ...Jamás me falta una causa para parecerme mayor virtud dar disculpa... algunas veces es lícito y será mal no lo hacer... Porque... es de gran humildad verse condenado no teniendo culpa... porque traigo consigo grandes ganancias... Esto quien tuviere más **discreción** que yo lo entenderá. (Autob 14⁴⁻⁵)

2. ...va mucho... procurar alcanzar del Señor verdadera humildad...; porque el verdadero humilde ha de desear con verdad ser tenido en poco y ser perseguido y condenado sin culpa, aun en cosas graves... si quiere imitar al Señor... Que aquí no son menester fuerzas corporales ni ayuda de nadie, sino de Dios. (EE 146⁴⁻⁶, 147³ y 167)

3. ...virtudes grandes... querría yo fuese vuestro estudio... en otras asperezas... voy a la mano cuando son demasiadas. **En unas virtudes grandes interiores nunca puede haber demasía...** (Autob 14)

5. ...¿Qué nos va en ser muy culpados... si delante de mi Criador estoy sin culpa?... (EE 167)

Capítulo XXIII [El *ganar libertad, imposible para los muy sentidos y poco mortificados.*]

2. ...provecho que veréis en vuestra alma... El uno es comenzar a **ganar libertad** y no se le dar más que digan mal que bien de vos, antes parece que es negocio ajeno... Parecerá esto imposible a los que somos muy sentidos y poco mortificados... sé que se puede alcanzar... poco a poco. (EE 97-98)

Capítulo XXIV [La *humildad* trajo a Dios del cielo a las entrañas de la Virgen. *No puede haber humildad sin amor, ni viceversa.*]

2. ...la *humildad*... le trajo del cielo a las entrañas de la Virgen, y con ella le traeremos nosotras de un cabello a nuestras almas... no puedo entender cómo haya ni pueda haber *humildad sin amor, ni amor sin humildad*, ni... sin gran desasimiento de todo lo criado. (EE 146⁴⁻⁶ y 189¹⁰)

Capítulo XXVI [Hay que darse a Dios con la *determinación con que Él se nos da. Estando en los brazos de Dios, que os culpe todo el mundo. Nunca decir, 'no somos ángeles'; Dios puede.*]

2. ... Cuando no nos damos a Su Majestad con la *determinación* que se da a nosotros, harto hace de dejarnos en oración mental y visitarnos de cuando en cuando... (EE 322¹)

3. ...Mirad qué se os dará, estando en los brazos de Dios, que os culpe todo el mundo... (EE 167²⁻³)

5. Dios nos libre... decir “no somos ángeles”... Mirad que, aunque no lo somos, es gran bien pensar -si nos esforzamos- Dios nos dará la mano para serlo... (EE 322)

Capítulo XXVII [No a todos lleva Dios por un camino, ni pueden ser todas contemplativas. Hay pensamientos tan ligeros que no pasan de la oración vocal, y poco a poco se van deteniendo en las avemarías y paternoster: si hay *humildad*, no hay problema, porque los gustos no sabemos si son de Dios. *Humildad, mortificación y desasimiento, siempre son seguras. Contentarse con lo que el Señor quisiere hacer de ellos y siempre hallarse indignos de llamarse sus siervos.*]

2. ...no a todos lleva Dios por un camino;... por ventura, el que... va por muy más bajo, está más alto en los ojos del Señor. No... han de ser todas contemplativas. Es imposible... esto es cosa que lo da Dios. Y pues no es necesario para la salvación... por ventura tendrá mucho más mérito, porque es a más trabajo suyo y la lleva el Señor como a fuerte... No por eso desmaye, ni deje la oración... que a las veces viene el Señor muy tarde... (EE 322³⁻⁴)

3. ...Habrán muchas personas... que no puedan tener meditación, sino rezar vocalmente, y aquí se detienen más y hallan algún gusto. Hay pensamientos tan ligeros que... si quieren detenerle a pensar en Dios, se les va a mil vanidades y escrúpulos y dudas en la fe... cuando más puede, poco a poco en las avemarías y paternostres se va deteniendo:... si hay **humildad**, no... saldrán peor libradas... que los que llevan muchos gustos en la oración...; porque ¿qué sabemos si son gustos de Dios u si los pone el demonio?... si son de Dios, no hay que temer... (EE 10, 322³⁻⁴ y 332-333)

4. ...no son las lágrimas -aunque son buenas- todas perfectas; y la humildad y la mortificación y desasimiento y en estotras virtudes, siempre son seguras... (Autob 14: **virtudes sólidas y perfectas.**)

6. ...si ellas callan... ha de responder por ellas el Señor... Miren que la verdadera humildad... está... en estar muy prontos en contentarse con lo que el Señor quisiere hacer de ellos y siempre hallarse indignos de llamarse sus siervos... (EE 5² y 135⁴)

Capítulo XXVIII [Dios no admite a su amistad gente regalada. El contemplativo es animoso.]

3. ...creer que admite Dios a su amistad estrecha gente regalada y sin trabajos, es disbarate. Tengo por muy cierto... Dios... los lleva por camino barrancoso y áspero... que así ha menester el Señor darles... vino, para que, emborrachados, no entiendan lo que pasan y lo puedan sufrir; y así, pocos veo verdaderos contemplativos que no los vea animosos... (

Capítulo XXIX [Oración mental, o vocal, lección y coloquios. Verdadera humildad: andar alegre sirviendo. Bienaventurada quien no murmura sino de sí. Dejemos hacer al Señor -que nos conoce mejor que nosotras mismas-. Humildad, mortificación, obediencia: esto es lo más.]

2. ...oración mental, y quien ésta no pudiere, vocal y lección y coloquios con Dios... Nunca... deje las horas... no sabe cuándo la llamará el Capitán... Si no las llamaren, entiendan... que les convino aquello. Y aquí entra la verdadera humildad... Andar alegre sirviendo en lo que le mandan. (EE 54)

3. Y si es de veras la humildad, bienaventurada tal sierva de vida activa que no mormura sino de sí. Harto más querría yo ser ella que algunas contemplativas... (EE 362)

4. ...dejemos hacer al Señor -que nos conoce mijor que nosotras mismas-, y la verdadera humildad es andar contentas con lo que nos dan... (EE 89⁵)

5. ...estáis aprovechadas... si entendiere cada una que es la más ruin de todas... y no en la que tiene más gustos en la oración... que hemos de aguardar al otro mundo para ver su valor... virtud grande de humildad, de mortificación, de grandísima obediencia... esto es lo más.. (Virtudes sólidas)

6. ...quien estuviere por voto debajo de obediencia y faltare... no sé para qué está en el monasterio;... yo le asiguro que... nunca llegue a ser contemplativo, ni aun buen activo.... (EE 353)

7. Concluyo que estas virtudes son las que yo deseo tengáis... Esotras devociones en ninguna manera; es cosa incierta... (Virtudes sólidas y perfectas, no 'devociones')

Capítulo XXX [Almas faltas de esfuerzo y ánimo.]

2. ...almas... y entendimientos tan desbaratados, que no parecen sino unos caballos desbocados... son como personas que han mucha sed y ven el agua de muy lejos, y cuando quieren ir allá, hallan quien les defienda el paso al principio y medio y fin... se dejan vencer y quieren más morir de sed que beber agua que tanto ha de costar. Acabóseles el esfuerzo, faltoles el ánimo... Mas aunque es sed que se desea... es sed penosísima y que fatiga, trai consigo la misma satisfacción con que se amata aquella sed; de manera que es una sed que no ahoga si no es a las cosas terrenas; antes... da hartura;... (EE 5¹ y 325)

Capítulo XXXI [Ser filósofo: saber las propiedades de las cosas y saberse declarar.]

1. ... ¡Qué valiera aquí ser filósofo para saber las propiedades de las cosas y saberme declarar!...

Capítulo XXXIII [Dios no fuerza: es fuente caudalosa de la que salen arroyos y charquitos.]

2. ... Mas como es tan bueno, no nos fuerza, antes da de muchas maneras a beber... Desta fuente caudalosa salen arroyos, unos grandes, otros pequeños, y aun algunas veces charquitos para niños... Así que, hermanas, no hayáis miedo muráis de sed en el camino... (EE 320 y 321)

Capítulo XXXIV [Tenga por cierto que no le hará daño el haberle comenzado, aunque le deje, porque el bien nunca hace mal. Vuestra oración ha de ser para provecho de las almas.]

1. ...tratemos un poco de cómo se ha de principiar esta jornada... Así, que, aunque no vaya después por el mismo camino, lo poco que hubiere andado de él, le dará luz para que vaya bien por los otros; y si más andare, más... tenga por cierto que no le hará daño el haberle comenzado... aunque le deje, porque **el bien nunca hace mal**. Por eso a todas personas que os trataren... procurad quitarlas el miedo de comenzar un gran bien;... pues **vuestra oración ha de ser para provecho de las almas...** (EE 318 y Examen 1.3)

Capítulo XXXV [Grande y muy determinada determinación de no parar hasta llegar a la fuente. Aficionarse a las palabras del Evangelio, así como las decía.]

2. ...los que quieren beber de este agua de vida y... caminar hasta llegar a la misma fuente... importa mucho... **una grande y muy determinada determinación de no parar hasta llegar a ella...** como muchas veces acaece con decir: “hay peligros”, “hulana por aquí se perdió”... (EE 5¹ y 325)

4. ...Siempre yo he sido aficionada y me han recogido más las palabras de los Evangelios... así como las decía, que libros muy bien concertados... (Misterios de la Vida de Cristo)

Capítulo XXXVI [¿Peligro en la oración? Peligro será no tener humildad. Huir el bien para librarse de el mal, bien parece del demonio. Procurad limpia conciencia, humildad, menosprecio de las cosas del mundo, creer lo que tiene la Madre Santa Iglesia, y no creer a todos.]

3. ...sea mental u vocal para todos; digo para vosotras lo uno y lo otro;... Quien os dijere que éste es peligro, tenedle a él por el mismo peligro y huid dél;... Peligro será **no tener humildad** y otras virtudes; mas camino de oración camino de peligro, nunca Dios tal quiera... (EE 10: sospecha)

4. ... si el demonio... ha hecho caer algunos... que tenían oración, ha hecho poner tanto temor en las cosas de virtud a algunos...; porque **huir el bien para librarse de el mal**, nunca yo tal invención he visto: bien parece del demonio... (Discernimiento Segunda semana: EE 328-336)

6. ...dejaos de estos miedos;... Mirad que no son tiempos de creer a todos, sino a los que vierdes van conforme a la vida de Cristo. Procurad tener **limpia conciencia, humildad, menosprecio de todas las cosas del mundo, creer firmemente lo que tiene la Madre Santa Iglesia**, y a buen seguro que vais buen camino. Dejaos de temores adonde no hay que temer... Si os dijere que será vocalmente apurad si ha de estar el entendimiento y corazón en lo que decís; que si os dice que sí... habéis por fuerza de tener oración mental, y contemplación, si os la diere Dios. (Virtudes sólidas y Reglas para el sentido verdadero en la Iglesia. EE 2⁵)

Capítulo XXXVII [Oración: pensar con quién habla. Este Rey, gusta más de estas groserías de un pastorcito humilde, que de teologías si no van con humildad]

3. Yo he de poner siempre junta oración mental con la vocal... ¿Quién dirá que es mal, si comienza a

rezar las horas u el rosario, que comience a pensar con quién habla y quién es el que habla, para ver cómo le ha de tratar?... (EE 75², 239 y 258⁵)

4. Razón es que, ya que por la humildad de este Rey, si como grosera no sé hablar con él, y no por eso me tiene en menos, ni deja de allegarme a sí... que gusta más de estas groserías de un pastorcito humilde... que de las teologías muy ordenadas si no van con tanta humildad. Ansí que no porque Él sea bueno hemos de ser nosotros descomedidos... es bien que veamos quién es. Es verdad que... los señores de acá... no se hace cuenta de las personas... sino de las haciendas. (EE 114)

Capítulo XXXVIII [Su querer es obrar. Procuremos alcanzar alguna cosa. No estar hablando con Dios y pensando en otras cosas.]

1. Sí, llegaos a pensar... con quién vais a hablar u con quién estáis hablando... su querer es obrar. Pues razón será... que procuremos... alcanzar alguna cosa de estas grandezas que tiene vuestro Esposo, a ver con quién estamos casadas... (EE 75², 54 y 199)

2. Esta es oración mental... entender estas verdades... No me estéis hablando con Dios y pensando en otras cosas... (Coloquio: EE 54)

Capítulo XXXIX [Comenzar con esta gran determinación, nunca le tornar a tomar. El demonio es muy cobarde ante ánimas determinadas. No hayáis miedo os deje morir de sed el Señor que os llama a que bebáis de esta fuente. Almas que se sienten incapaces de oración.]

1. ...comenzar con esta **gran determinación**, por tantas causas... La una es, que... una cosa a que nos queremos determinar servirle y que le queremos dar... no se lo dar con toda determinación, sino como quien presta una cosa para tornarlo a tomar. Esto no me parece a mi dar... (EE 5 y 98²)

2. ...que este poco de tiempo que nos determinamos de darle a Él... le queremos dar libre el pensamiento y desocuparle de otras cosas, que sea con toda determinación de **nunca jamás se le tornar a tomar**, por trabajos... ni por contradicciones ni por sequedades... (EE 12, 13, 318 y 319)

4. Otra causa es porque el demonio no tiene tanta mano para tentaciones. Ha gran miedo a ánimas determinadas; que tiene ya experiencia le hacen gran daño... y a los apercebidos no osa acometer, porque es muy cobarde; mas si viese descuido, haría gran daño. Y si conoce a uno por mudable y que no está firme en el bien... miedos le porná y inconvenientes que nunca acabe... (EE 325)

5. La otra causa es... que pelea con ánimo... que, venga lo que viniere, no ha de tornar atrás... si peleáis con ánimo y no os dejando vencer, que saldréis con la empresa... No hayáis miedo os deje morir de sed el Señor que os llama a que bebáis de esta fuente... es gran cosa saber por experiencia con el amistad y regalo que trata a los que van por este camino. (EE 320 y 321)

6. Los que no lo han probado, no me maravillo quieran siguridad de algún interés; pues ya sabéis que es ciento por uno, aun en esta vida... Si no creéis a Su Majestad... poco aprovecha quebrarme yo la cabeza. Todavía digo que aun si tenéis alguna duda, que lo probéis... (EE 5)

7. Ya he dicho que trato con almas que no se pueden recoger ni atar los entendimientos en oración mental ni consideración... (EE 18²)

8. ...en las que forzado habemos de rezar si somos cristianos, que es el Paternóster... (EE 249-257)

Capítulo XL [Ver lo que decimos vocalmente. Y esto a solas. Dios habla al corazón.]

1. Claro está que hemos de ver lo que decimos...; porque cuando digo “Credo”, razón me parece será... que sepa lo que creo; cuando digo “Pater”, amor me parece será entender quién es este Padre. Pues también será bien que veamos quién es el maestro que nos enseña esta oración. (EE 252)
3. Pues... ya sabéis que enseña este maestro celestial sea a solas; que así lo hacía Él... (EE 20⁵⁻¹⁰)
4. ...no se sufre hablar con Dios y con el mundo, que no es otra cosa estar rezando y oír lo que están hablando u pensar en lo que les parece... que hemos de procurar estar a solas... ¿Pensáis que se está callando aunque no lo oímos? Bien habla al corazón cuando le pedimos de corazón... pues nunca el maestro está tan lejos del discípulo que sea menester dar voces, sino muy junto... (EE 114², 54 y 2⁵)
5. ... es razón y aun obligación que procuremos rezar entendido con advertencia ya... y no acabemos en otra cosa impertinente. Yo... ningún remedio otro hallo si no es procurar tener el pensamientos en quien enderezo las palabras... (EE 258⁵)

Capítulo XLI [Es posible rezando el Paternóster os ponga Dios en contemplación perfecta. Pensar y entender qué hablamos, es oración mental; contemplación es obra suya.]

1. Será posible que rezando el Paternóster os ponga Dios en contemplación perfecta si le rezáis bien... suspendiéndole el entendimiento y atajándole el pensamiento... (EE 322³)
2. ...sin ruido de palabras obra en su alma su maestro y que no obran las potencias de ella, que ella entienda. Esto es contemplación perfecta. (EE 322³ y 330)
3. ...pensar y entender qué hablamos, y con quién hablamos, y quién somos los que osamos hablar con tan gran Señor... y... de lo poco que le hemos servido... es oración mental;... En estas dos cosas podemos algo nosotros, con el favor de Dios. En la contemplación que ahora dije, ninguna cosa;... es obra suya sobre nuestro natural. (EE 74², 258⁵ y 330)

Capítulo XLII [Oración vocal: preparación y sentirse acompañado del Maestro: no quiero más de que le miréis. Señor, por donde fuistes, tengo de ir. Nuestros trabajos son burla.]

1. ...oración vocal... La esaminación de la conciencia y decir la confesión y santiguarnos, ya esto se sabe que ha de ser lo primero. Procurad luego... tener compañía...¿qué mejor que el mismo Maestro, que enseñó la oración que vais a rezar?... Si os acostumbráis a traerle cabe vos, y Él ve que lo hacéis con amor y que andáis procurando contentarle... no os faltará para siempre...(EE 75 y 114²)
2. ¡Oh almas que no podéis tener mucho discurso de entendimiento, ni podéis tener el pensamiento sin mucho divertiros, en Dios!... Mirad que sé yo que podéis hacer esto... que no nos deja el Señor tan desiertos, que si llegamos con humildad no nos acompañe... (EE 75²: Dios NS me mira...)
3. No os pido que penséis en él, ni saquéis muchos conceptos...; no quiero más de que le miréis. Pues ¿quién os quita volver los ojos del ánima... a Él?... (Anterior)
4. Así como dicen ha de ser la mujer que quiere ser bien casada con su marido: que si está triste, se ha de mostrar ella triste, y si alegre, alegre... Él se hace el sujeto y quiere seáis vos la señora y andar él a vuestra voluntad. Si estáis alegre, miradle resucitado... (Contemplaciones 1^a y 2^a Semana)

5. Si estáis con trabajos u triste, miradle en la columna lleno de dolores...; miraros ha él con unos ojos tan... piadosos, llenos de lágrimas, y olvidará sus dolores por consolar los vuestros, sólo por que os vais vos con Él a consolar y volváis la cabeza a mirarle. (EE 203)

6. “¡Oh Señor del mundo y verdadero Esposo mío!... ¿tan necesitado estáis... que queréis admitir una pobre compañía, y veo en vuestro semblante que habéis olvidado vuestras penas conmigo?... Si es así, Señor, que todo lo queréis pasar por mí, ¿qué es esto que yo paso?, ¿de qué me quejo?... que quiero pasar, mi bien, todos los trabajos que me vinieren y tenerlos por gran bien por parecerme a Vos en algo. Juntos andamos, Señor, por donde fuistes, tengo de ir... (EE 197, 203, 98 y 167²⁻³)

7. Tomad, hija, de aquella cruz;... no os apartéis de la cruz; mirad... las ventajas que hace su trabajo a los vuestros... veréis que son cosa de burla comparados a los de Cristo. (EE 203)

Capítulo XLIII [*Hablar con el Señor, que Él os dará qué hablar. Ayudarse de un libro.*]

2. ...traer una imagen... de este Señor... para muchas veces hablar con Él, que Él os dará qué hablar. Como habláis acá con otras personas... (EE 54)

3. ...un buen libro de romance... para rezar vocalmente... si... os acostumbráis a considerar que traís con vos a este Señor y a hablar con Él muchas veces, que sacaréis tan gran ganancia... (EE 54)

Capítulo XLIV [*Pater noster qui es in coelis. Hijo de Dios, queréis que vuestro Padre nos tenga por hijos.*]

2. ¡Oh Hijo de Dios y Señor mío!... ¿cómo nos dais en nombre de vuestro Padre todo lo que se puede dar, pues queréis que nos tenga por hijos?... en siendo padre nos ha de sufrir, por graves que sean las ofensas. Si nos tornamos a Él, como el hijo pródigo, hanos de perdonar... (EE 63⁶)

Capítulo XLV [*Buen Padre os da el buen Jesús.*]

2. ...Buen Padre os da el buen Jesús... Ya sabéis está obligado a no os echar de sí si sois buenas hijas... ¿quién no procurará no perder tal Padre? (EE 262¹⁻²)

Capítulo XLVI [*Ponerse en soledad y mirarle dentro de sí, como a padre. No es humildad que Dios nos haga una merced y no tomarla.*]

2. Ya habréis oído que Dios está en todas partes... Pues... san Agustín... le buscaba en muchas partes y que le vino a hallar dentro de sí... no ha menester... ir al cielo ni... es menester rezar a voces? Por paso que hable, la oirá... ponerse en soledad y mirarle dentro de sí... como a padre... (CadA)

3. ... no está la humildad en que si el rey os hace una merced no tomarla, sino tomarla y entender cuán sobrada os viene y holgaros con ella... Dejaos de ser bobas... (EE 234⁵)

Capítulo XLVII [*Oración de recogimiento: de quietud.*]

1. Es arte de rezar... que traí consigo mil bienes. Llámase **recogimiento**, porque recoge el alma todas las potencias y entra dentro de sí con su Dios; viene... a darla oración de quietud... (EE 73-77)

2. Las que de esta manera se pudieran encerrar en este cielo pequeño de nuestra alma... camina mucho en poco tiempo. Es como... una nao... con... buen viento... (EE 76³: ahí me reposaré...)

Capítulo XLVIII [No nos imaginemos huecas en lo interior. En este palacio pequeñito de mi alma cabe tan gran Rey, y consigo trai la libertad. No se da a sí del todo, hasta que ve nos damos del todo a Él con toda determinación. El Señor es el que agradece y paga, no el prelado.]

1. Haced cuenta que dentro de vosotras está un palacio de grandísimo precio... que no hay edificio de tanta hermosura como una alma limpia y llena de virtudes... (Tres maneras de humildad)
2. ...**No nos imaginemos huecas en lo interior**, que importa mucho. Y plega Dios que sean solas mujeres las que andan con este descuido... si trajésemos cuidado de pensar que tenemos tal huésped dentro, que nos diésemos tanto a las vanidades y cosas del mundo... (EE 32)
3. ...Bien entendía que tenía alma; mas lo que merecía esta alma y quién estaba dentro de ella... no lo entendía... Que... en este palacio pequeñito de mi alma cabe tan gran Rey... Ansí quiso caber en el vientre de su sacratísima Madre. Como es Señor, **consigo trai la libertad**, y como nos ama, hácese a nuestra medida... Por eso digo que trai consigo la libertad, pues tiene el poder de hacer grande este palacio. (EE 23⁵: *la libertad de nuestro libre albedrío* y 234⁴: *Tomad Señor y recibid, toda mi libertad... La libertad: hacer grande este palacio.*)
4. Todo el punto está en que se le demos por suyo con toda **determinación**... para que pueda poner y quitar como en cosa suya; ésta es su condición... y como Él no ha de forzar nuestra voluntad, toma lo que le dan, mas no se da a sí del todo, hasta que ve nos damos del todo a Él... (EE 234⁴⁻⁵)
5. ...un tal Rey... están con él [sus cortesanos] rogándole por vos todos para vuestro provecho... No... es como acá, que si un señor... favorece alguno... luego hay las envidias... (EE 60³, 151 y 232)
6. Huid... de semejantes cosas; procurad hacer cada una lo que debiere, que si el perlado no se lo agradeciere, sigura puede estar lo agradece y pagará el Señor. Sí, que no venimos aquí a buscar premio en esta vida... No deis lugar a estos primeros movimientos... (Tres maneras de humildad)

Capítulo XLIX [Incompatibilidad Dios-mundo. Podemos..., con el favor divino.]

3. ...esta compañía santa... cuando esta alma dentro de sí quiere entrarse... con su Dios y cierra la puerta a todo lo del mundo. Y... esto no es cosa sobrenatural, sino que **podemos** nosotros hacerlo (**con el favor de Dios**... pues sin Él no se puede nada, nada);... éste no es silencio de las potencias, sino encerramiento de ellas en sí misma el alma. (EE 32, 63⁴, 97² y 135⁶: *...nos diere para elegir...*)

Capítulo L [Oración vocal: estemos con quien hablamos. Gustar, pedir, sin quebrarse la cabeza.]

1. ...cómo ha de rezarse la vocal... que veamos y estemos con quien hablamos, sin tenerle vueltas las espaldas... y... no entender...que está cerca, sino imaginarle lejos, ¡y cuán lejos si le vamos a buscar al cielo!... (EE 75² y **CadA**: *en todo amar y servir...*)
2. Y si una vez comenzamos a **gustar** de que no es menester dar voces para hablarle... rezaremos con mucho sosiego el Paternóster... como entendamos estamos con Él y... le pedimos y la gana que tiene de darnos... se está con nosotros y nos regalemos con Él, no es amigo de que nos quebramos las cabezas... (EE 2⁵ y 54: **coloquio**.)

Capítulo LI [El libre albedrío no es la libertad]

2. ...si no nos dan lo que queremos -con este **libre albedrío** que tenemos- no admitiremos lo que el Señor nos diere... como no vemos luego el dinero en la mano... (EE 1⁴, 23⁵: el libre albedrío no es la libertad y 322²)

Capítulo LII [*Santificetur nomen tuum, adveniat regnum tuum*. En el reino: sosiego y gloria en sí mismos, un alegrarse que se alegren todos. Gran esperanza de ir a gozar lo que acá les da a sorbos. La oración vocal puede llevar a oración de quietud.]

2. El gran bien que hay en el reino del cielo... es ya no tener cuenta con cosas de la tierra, un sosiego y gloria en sí mismos, **un alegrarse que se alegren todos**...; todos le aman, y la misma alma no entiende en otra cosa sino en amarle... (EE 221 y 233)

3. ...hay ratos que, de cansados de andar, los pone el Señor en un sosiego de las potencias y quietud del alma que... les da claro a entender a qué sabe lo que se da a los que el Señor lleva a su reino;... para que... tengan gran esperanza de ir a gozar perpetuamente lo que acá les da a sorbos. (EE 316⁴)

4. ...pura contemplación, que los que la tienen llaman **oración de quietud**; mas como... trato de **oración vocal**, parece no viene lo uno con lo otro... y yo sé que sí viene... porque sé que muchas personas rezando vocalmente las levanta Dios a subida contemplación... Conozco una monja que... asida al Paternóster, la levantaba el Señor a tener unión... (EE 249-255: segundo modo de orar)

Capítulo LIII [Oración de quietud: que de verdad alabemos su nombre y procuremos le alaben otros. El alma sabe está ya junta cabe su Dios. Se entienden por señas: lágrimas sin pesadumbre y con mucha suavidad. Puro don, como madre que al hijo echa leche en la boca por regalarle: un contento quieto y grande en lo interior de la voluntad. Él irá y verná, pero a fuerza de brazos, perdéis la fortaleza. Hay almas que esta oración de quietud no la admiten; con su rezar piensan que hacen mejor. Hacéis mucho más con una palabra del Paternoster, que con decirle muchas veces apriesa. Aquí es el verdadero alabar de su nombre y el santificarle.]

1. ...oración de quietud... comienza el Señor... ya a darnos su reino aquí, para que de verdad alabemos su nombre y **procuremos le alaben otros**... (Examen 3)

2. Es cosa sobrenatural y que no la podemos procurar nosotros...; porque es un ponerse el alma en paz u ponerla el Señor con su presencia... Entiende el alma... que está ya junta cabe su Dios, que, con poquito más, llegará a estar hecha una misma cosa con Él por unión. Esto no es porque lo ve con los ojos del cuerpo ni del alma... (EE 75² y 316⁴)

3. Es como un amortecimiento interior y exteriormente, que no querría el hombre exterior... se... bullir...; y siéntese grandísimo deleite en el cuerpo... y el alma está tan contenta de sólo verse cabe la fuente...; no parece hay más que desear... Es un pensamiento sosegado;... en decir "Padre nuestro" una vez se les pasará un hora. Están tan cerca que ven que **se entienden por señas**... están en su reino, que se les comienza ya el Señor a dar aquí. Vienen unas lágrimas sin pesadumbre... y con mucha **suavidad**; todo su deseo es que sea santificado este nombre... (EE 316⁴ y 329¹)

5. ...está el alma como un niño que aún mama, cuando está a los pechos de su madre, y ella, sin que él paladee, échale la leche en la boca por regalarle. Así es acá... Si va a pelear para dar parte el entendimiento... dejará caer la leche de la boca... (EE 322³⁻⁴)

6. ...acullá aun este tragar no hace el alma;... Ansí... esta oración, que es un contento quieto y grande de la voluntad y sosegado... en lo **interior** de la voluntad, que estotros contentos de la vida

paréceme a mí que los goza lo exterior de la voluntad, la corteza... si el entendimiento se fuere a los mayores desatinos del mundo, ríase de ellos... y estese en su quietud; que **él irá y verná**; que aquí es ya señora y poderosa la voluntad;... a fuerza de brazos, perdéis la fortaleza... quien mucho quiere apretar junto, lo pierde todo. La experiencia dará esto a entender... (EE 330 y san Juan de la Cruz.)

8. Que hay muchos... que está el Señor... puniéndolos en esta oración de quietud, y ellos haciéndose sordos. Y hay almas... que, aunque les ponga su reino el Señor en las manos y las dé esta oración de quietud y esta paz interior, no la admiten; sino que... con su rezar piensan que hacen mejor...(EE 91⁴)

9. Esto no hagáis, hermanas, cuando el Señor os hiciere esta merced... que hacéis mucho más con una palabra... del Paternoster, que con decirle muchas veces apriesa... Está muy cerca a quien pedís; no os puede dejar de oír... aquí es el verdadero alabar de su nombre y el santificarle... (EE 252)

Capítulo LIV [*Fiat voluntas tua, sicut in celo et in terra. Es fácil de hablar, dificultoso de obrar; No hayáis miedo que sea su voluntad daros riquezas ni honras; no os quiere tan poco.*]

5. ...No sea como algunas monjas que no hacen sino prometer y, como no cumplen nada, dicen... que no entendieron lo que prometían... es fácil de hablar y dificultoso de obrar... (EE 230²)

6. ...quiero entendáis... lo que ofrece por vos el buen Jesús al Padre y lo que le dais vos cuando decís que se cumpla su voluntad en vos... Pues no hayáis miedo que sea su voluntad daros riquezas ni deleites, ni grandes honras...; no os quiere tan poco... ¿Queréis ver cómo se ha con los que de veras le dicen esto? Preguntadlo a su Hijo... cuando la oración del Huerto... lo que le dio de dolores y trabajos y injurias y persecuciones... (EE 98³, 146-147, 157 y 167-168)

Capítulo LV [*Esforzaos a pasar lo que Su Majestad quisiere; palabras y obras. Queréis trabajos, dadme esfuerzo y vengan; si deshonoras y necesidades, aquí estoy; disponed en mí conforme a vuestra voluntad.*]

1. Pues veis aquí, hijas, a quien más amaba lo que dio; por donde se entiende cuál es su voluntad... procurad no sean palabras de cumplimiento las que decís a tan gran Señor, sino esforzaos a pasar lo que Su Majestad quisiere... (EE 234⁴⁻⁵ y “¡Ya somos dos!”)

2. ...Vosotras... diciendo y haciendo, palabras y obras...; sino que, a las veces, ponemos al Señor ya la joya en la mano y tornámosela a tomar... (EE 230²)

3. Porque todo lo que os he avisado en este libro va dirigido a este punto de darnos del todo al Criador y poner nuestra voluntad en la suya y desasirnos de las criaturas... (EE 234⁴⁻⁵)

4. ...cúmplase, Señor mío, en mí vuestra voluntad de todos los modos y maneras que Vos, Señor mío, quisierdes. Si queréis con trabajos, **dadme esfuerzo y vengan**; si con persecuciones y enfermedades y deshonoras y necesidades, **aquí estoy**... Pues vuestro Hijo dio en nombre de todos esta mi voluntad, no es razón falte por mi parte;... y **disponed en mí** como en cosa vuestra **conforme a vuestra voluntad**. (EE 234⁵)

Capítulo LVI [*A mayor determinación del alma, más la llega el Señor a sí; comienza a regalarse con ella: no se la ocupe nada. Esto es arrobamiento. Tanta amistad. No podemos pagar lo que debemos, solo con simplicidad y humildad decir: “Fiat voluntas tua”.*]

1. Y mientras mayor determinación tiene el alma -...por las obras...-, más la llega el Señor a sí y la levanta de todas las cosas bajas de acá y de sí misma para habilitarla a recibir... grandes mercedes... Su Majestad nunca se cansa de dar; porque... comienza a regalarse con ella... Hácela ir perdiendo estos sentidos exteriores, porque no se la ocupe nada: esto es **arrobamiento**. Y comienza a tratar de **tanta amistad**, que... se huelga el Señor... cumplir Él lo que ella le pide, como ella hace lo que Él la manda... (EE 230², 316, 329, 330, 54 y 199)

2. La pobre alma, aunque quiera, no puede muchas veces lo que querría... porque querría pagar algo de lo que debe. Y es harto boba de fatigarse... ¿qué podemos pagar los que no tenemos qué dar si no lo recibimos, sino conocernos... (EE 322)

3. ...no penséis con fuerza vuestra ni diligencia llegar aquí...; antes si teníades devoción, quedaréis fríos; sino con simplicidad y humildad... decir: “Fiat voluntas tua”. (EE 322³⁻⁴, 323 y 234⁴⁻⁵)

Capítulo LVII [*Panem nostrum*. Ante nuestra dificultad y necesidad, el Señor pidió: “El pan nuestro de cada día dánoslo hoy, Señor”.]

1. ...el buen Jesús... vio ser dificultoso... decir a un rico que es la voluntad de Dios que tenga cuenta con moderar su plato para que coman otros siquiera pan, que mueren de hambre, sacará mil razones para no entender esto, sino a su propósito... decir a un religioso... que cumpla sus votos y mire que si da escándalo... Pues viendo el Señor la necesidad... pidió esta petición: “El pan nuestro de cada día dánoslo hoy, Señor”. (EE 322³)

[Capítulos LVIII – LX relacionan esta petición con la Eucaristía.]

Capítulos LXI [Eucaristía: echar de menos vivir en tiempo de Cristo teniéndole tan cerca. Fe.]

3. ¿Pensáis que no es mantenimiento aún para estos cuerpos este Santísimo Sacramento?... conozco persona... tenía... tan viva fe, que cuando... oía a personas que quisieran ser en el tiempo que andaba Cristo en el mundo, se reía entre sí... tiniéndole tan verdaderamente en [la Eucaristía](EE 44⁸ y 354)

5. Porque... si tenemos fe... sabemos está con nosotros el buen Jesús [en la Eucaristía]. Pues si... de sólo tocar a su ropa sanaba los enfermos, ¿qué hay que dudar que hará milagros estando tan dentro de mí, si yo tengo fe... (EE 125)

Capítulo LXII [Hay que estar *dispuesto*. Contar con la *prueba*.]

1. ...amor de este Señor... Es llegarnos al fuego... calor alcanza estando cerca... si el alma está **dispuesta**, una centellica que salte la abrasará toda... (EE 1³: *todo modo de preparar y disponer...*)

2. Y si a los principios no se os descubriere... no dejéis este modo; aquí **probará** el Señor lo que le queréis... ; pasad por Él algo, que Su Majestad os lo pagará... (EE 320 y 322²)

Capítulo LXIII [*Dimitte nobis debita nostra*. Importancia de la *determinación*. Las *injurias ni son agravios*. *Honra y provecho no podían estar juntas*.]

2. ...no dice “como perdonaremos”... [sino] “como nosotras las perdonamos”. Ansí que quien de veras hubiere dicho al Señor: “fiat voluntas tua”, todo lo ha de tener hecho, con la **determinación al menos**. Veis aquí como los santos se holgaban con las **injurias y persecuciones**...: que una cosa... de tanta importancia como que nos perdone el Señor nuestras culpas... se nos perdonen con tan baja

cosa como es que perdonemos nosotras cosas que **ni son agravios** ni son nada... (EE 98² y 167)

3. ...les pido yo... no hagan caso de unos agravuelos... con estos **puntos de honra**. ¡válame Dios... si entendiésemos qué cosa es honra y en qué está perder la honra!... ¡Oh, de qué cosas me agraviaba, que yo tengo vergüenza!... ¡qué bien dijo quien dijo que **honra y provecho no podían estar juntas**... ¡Oh... qué al revés anda el mundo!... monasterios adonde hay **puntos de honra**; nunca se honra en ellos mucho Dios. (EE 23⁶: *honor que deshonor*, 98³, 142²⁻³, 146⁴⁻⁵, 147³, 166¹ y 167³)

Capítulo LXIV [Leyes de honra en religiones y letrados. No manda la Orden que no tenga yo humildad. Señor, ¿en qué estuvo vuestra honra? Negros puntos de honra: naderías.]

1. ...las religiones tienen sus leyes también de honra: van subiendo en dignidades como los del mundo; los letrados... el que ha llegado a leer teología, no ha de bajar a leer filosofía... Y aun en su seso, si se lo mandase la obediencia, lo ternía por agravio...; y luego el demonio descubre razones que aun en ley de Dios parece que tienen razón. Pues entre monjas, la que ha sido priora ha de quedar toda su vida inhabilitada para otra cosa de oficio... (EE 10² y 332²)

2. ...que no manda la Orden que no tenga yo **humildad**: mándalo porque haya concierto; mas yo no he de estar tan concertada en cosas de mi estima, que tenga tanto cuidado en mirar este punto de Orden y... todos los otros guardo imperfectamente... Es el caso que, como somos inclinadas a subir - aunque no subiremos por aquí al cielo-, no ha de haber bajar. ¡Oh Señor, Señor!... ¿en qué estuvo vuestra honra, Rey mío? ¿**Por ventura, perdístela en ser humillado hasta la muerte?**... (EE 167³)

3. ...¡plega a Dios que no se pierda algún alma por guardar estos negros puntos de honra, sin entender en qué está la honra! Y venimos después a pensar que hemos hecho mucho si perdonamos una nadería de éstas, que ni nos agraviaron ni tenía que ver con agravio... (“*vano honor del mundo*”)

Capítulo LXV [“Como perdonamos”: en la contemplación perfecta, el alma sale muy determinada para perdonar: si no sale con estos efectos, no es de Dios. Andar con verdad.]

1. ...que dice: “como perdonamos”; ya como cosa hecha... cuando de las cosas que Dios da a el alma de oración... y contemplación perfecta, no sale muy determinada y... pone por obra de perdonar cualquier injuria grave -no digo estas naderías... (EE 230²)

2. Y así podéis creer, si no sale con estos efectos, que no eran de Dios las mercedes, sino del demonio... Jesús sabe... que deja estos efectos adonde Él llega... dice a el Padre: que perdonamos nuestros deudores. (EE 333²: *acaba en alguna cosa mala... Siempre hay que acceder a la realidad.*)

6. ...No andéis con doblez...; pues... todo lo sabe; mas tratando con verdad y llaneza, siempre da más de lo que se le pide... (EE 54 y 199: Coloquio.)

Capítulo LXVI [Et ne nos inducas in tentationem. Tentacions y persecuciones señal de ser espíritu del Señor y no ilusión. Peligro de demonios que se trasfiguran en ángel de luz. Peligro de una pobreza prometida con la boca y no con el corazón, pero justificada. La pobreza verdadera nunca inquieta.]

1. ...los que llegan a este punto de oración... no pedirán al Señor los quite los trabajos ni que estén libres de tentaciones y persecuciones... -éste es otro efecto... de **ser espíritu del Señor, y no ilusión**-, antes los desean y los piden... y en ninguna manera los aborrecen... (EE 317-322 y 234⁵: *todo está llamado a ser oportunidad.*)

2. ...los que tratan oración, no ven la hora que pelear; nunca temen enemigos públicos;...no tienen fuerza, y que siempre ellos quedan vencedores... Los que temen -...- son unos demonios que hay traidores, que se trasfiguran en ángel de luz;... Hasta que han hecho mucho daño en el alma no se dejan conocer, sino que nos andan bebiendo la sangre y acabando las vidas... y no lo entendemos. De éstos... pedid muchas veces en el Paternóster que os libre el Señor y que no consienta que andéis en tentación; que no os trayan engañadas... que no os ascondan la verdad... (EE 318, 322, 10 y 332)

6. Hacedos el demonio entender que sois pobre... porque habéis prometido pobreza -con la boca se entiende-... Digo “con la boca”, porque es imposible si con el corazón... que aquí nos pudiese traer... toda nuestra vida el demonio en esta tentación;... veríamos que engañamos el mundo y a nosotros mismos. Ahora bien, prometida la pobreza u diciendo...: “yo no quiero nada”, “esto tengo porque no puedo pasar sin ello”, “en fin, he de vivir para servir a Dios”, “Él quiere que sustentemos estos cuerpos”;... el demonio enseña aquí como ángel -porque todo esto es bueno- y así hácele entender que ya es pobre y tiene esta virtud, que todo está hecho. (EE 10² y 332²)

7. ...vengamos a la prueba... si hay cuidado, muy presto da señal. Tiene demasiada renta para lo que ha menester...; pónenle un pleito por algo de ello, u déjale de pagar el pobre labrador; tanto desasosiego le da... como si sin ello no pudiera vivir... que luego hay una disculpa... Porque el verdadero pobre tiene en tan poco estas cosas, que... jamás le inquieta; porque nunca piensa le ha de faltar, y que le falte no se le da mucho... (EE 146³: y si su divina majestad... los quisiere elegir *no menos a la pobreza actual.*)

Capítulo LXVII [*La humildad verdadera viene con sosiego y regalo.*]

5. ...guardaos... de unas humildades que pone el demonio con gran inquietud de la gravedad de pecados pasados: “si merezco llegarme al Sacramento”, “si me dispuse bien”... cosas de estas que viniendo con sosiego y regalo y gusto... es de estimar; mas si viene con alboroto y inquietud... y no poder sosegar... es tentación y no os tengáis por humildes... (EE 10 y 333³⁻⁴)

Capítulo LXVIII [*La seguridad la peor tentación de todas.*]

1. Pone una seguridad de parecer “que en ninguna manera podré ya tornar a lo que antes”, “que ya tengo entendido qué es el mundo”. Esta tentación es peor que todas, en especial... a los principios, porque os hace poner en las ocasiones y así tornáis a dar de ojos... (EE 10²)

Capítulo LXIX [*Con amor y temor, no hay engaño. Quien ama a Dios, no ama vanidades: humildad, sujetas a confesor y a lo que tiene la Iglesia, no hay que temer.*]

1. ...procurad caminar con **amor** y **temor**...: el amor os hará apresurar los pasos; el temor os hará ir mirando adónde ponéis los pies para no caer. [Para]... que no seáis engañadas. (EE 370)

3. Quien de veras ama a Dios, todo lo bueno ama... todas las virtudes abraza; no ama sino verdades y cosa que sea digna de amar. ¿Pensáis que quien muy de veras ama a Dios que ama vanidades? Ni puede, ni riquezas, ni cosas del mundo, ni honras; ni tiene contiendas, ni anda con envidias... no pretende otra cosa sino contentar a el Amado... (EE 167 y 230)

4. Mas en todo esto... de engaños y ilusiones que hace el demonio...: siempre es el **amor mucho**... Es el fuego grande: forzado ha de dar gran resplandor. Y si esto no hay, anden con gran recelo y... supliquen al Señor no los traiga en tentación... Mas andando con **humildad** y procurando saber la

verdad, sujetas a confesor, fiel es el Señor:... si no andáis con malicia y no sentís soberbia... **Sujetas a lo que tiene la Iglesia, no hay que temer...** (EE 334⁴⁻⁵, 146⁴⁻⁶ y Reglas de la Iglesia)

Capítulo LXX [Nadie está seguro: supliar nos tenga de su mano y a todos los pecadores.]

2. ...cuando... entendierdes este amor en alguna, alabad a Dios... dadle las gracias, y no por eso... está segura; antes la ayudad con más oración, porque nadie lo puede estar mientras vive y anda engolfado en los peligros de la mar... (EE 10)

4. ...no queramos regalos...; todo es una noche la mala posada. Alabemos a Dios, y... suplicarle nos tenga de su mano y a todos los pecadores, y no nos traiga en estas ocultas tentaciones. (Examen 3)

Capítulo LXXI [Gran determinación de no ofender al Señor que nos está mirando. Confiados en Él, no andemos encogidos ni apretados, con santa libertad. La costumbre será ayuda. Si el alma se comienza a encoger y es escrupulosa nunca ayudará al prójimo. Alegría santa.]

3. ...que os veáis con tan gran determinación de no ofender al Señor, que perderíades mil vidas por no hacer un pecado venial y os dejaríades perseguir de todo el mundo... -digo advertencia-, que... ¿quién estará sin hacer muchos?... Mas pecado por chico que sea, que... muy de advertencia que se hace, Dios nos libre de él... aunque sea en muy poca cosa. ¡Cuántimás que no hay poco, siendo contra una tan gran Majestad, viendo que nos está mirando!... como quien dice: “Señor, aunque os pese, haré esto;... quiero yo más seguir mi antojo que vuestra voluntad”... (EE 166² y 75²)

4. ...Mas en teniendo el alma visto con **gran determinación** en sí, que... por cosa criada ni por miedo de mil muertes no haría un pecado venial (aunque le hiciese después, porque somos flacos y no hay que fiar de nosotros; cuando más determinados, menos confiados de nuestra parte, que donde ha de venir la **confianza** ha de ser de **la de Dios**). Cuando esto... entendamos... **no** es menester andar tan **encogidos ni apretados**, que el Señor y ya la **costumbre** nos será ayuda para no ofenderle; sino andar **con una santa libertad, tratando con las personas** que se ofreciere... ya no os harán daño, aborrecido el pecado... ayudan a llevar más adelante la buena determinación...(EE 98², 166², 234⁴⁻⁵, 248: ¿tiene que ver la sensibilización con la costumbre?, y Examen 3)

5. Y si el alma se comienza a encoger, es muy mala cosa para todo lo bueno. A las veces da en ser escrupulosa, y veisla inhabilitada para sí y para las otras; y... no llegará muchas almas a Dios, como ven tanto encogimiento y apretura. Es tal nuestro natural, que luego ahoga, y por no nos ver en aquel apretamiento quítasenos la gana de llegarnos... a el camino de la virtud. (EE 325² y 341-351)

6. ...otro daño... es juzgar a los otros que no van por aquel camino, sino con más santidad, por aprovechar el prójimo tratan sin esos encogimientos; luego nos parecerán imperfectos. Si tienen alegría santa, nos parecerá disolución... Es muy peligrosa cosa... porque es en perjuicio del prójimo; y pensar que si no van todos por vuestro camino de encogimiento no van tan bien, es malísimo. Y hay otro daño: que en algunas cosas que habéis de hablar... por miedo de no ofender a Dios no osaréis sino decir bien de lo que sería muy bien abominádes. (En **Algunos dichos de nuestro bienaventurado Padre**, que aparece en **Thesaurus spiritualis Societatis Iesu**, el número 11 dice así: “Ningún yerro es más pernicioso en los maestros de las cosas espirituales, que querer gobernar a los otros por sí mismos, y pensar que lo que es bueno para ellos es bueno para todos” y en **Selectae patris nostri S. Ignatii sententiae** (29): [Ad tironem] “Ego ridere, fili mi, te volo, esseque in Domino hilarem; nullam habet religiosus moerendi causam, multas vero gaudendi; tu semper sis laetus y hilaris, esto humilis semper et semper obediens.”)

Capítulo LXXII [*Sed libera nos a malo: arrinconar el alma, no aprovechará a sí ni a nadie. Con amor y temor de Dios podéis ir con quietud por este camino. ¡Señor, líbrame ya de todo mal! Este deseo y determinación es grandísimo efecto para ser la contemplación verdadera.*]

1. ...Dios en verdad... no mira tantas menudencias como vosotras pensáis; y no dejéis que se os encoja el alma y el ánimo, que se podrán perder muchos bienes: la intención recta y la voluntad determinada... de no ofender a Dios. No dejéis arrinconar vuestra alma, que... **no aprovechará a sí ni a nadie.** (EE 316, 325, 46, 98², 165², 166² y 167¹)

2. ...con... **amor y temor** de Dios podéis ir con quietud por este camino... habiéndonos el Señor lástima de que vivimos... entre tantas tentaciones y peligros... enseñándonos que pidamos y Él lo pide para sí: “Mas líbranos de mal, amén”. (EE 370)

4. ... y ansí le pido al Señor que me libre de todo mal para siempre... Líbrame... de tantos trabajos... dolores... mudanzas, cumplimientos... de tantas... cosas que me cansan y fatigan... ¡Oh Señor mío, líbrame ya de todo mal, y sed servido de llevarme adonde están todos los bienes!... (EE 234⁴: *dadme vuestro amor y gracia, que ésta me basta.*)

5. Este pedir esto con todo deseo y determinación es grandísimo efecto para ser la contemplación verdadera y ser Dios el que llega a el alma a Sí; porque como participa de entender algo de sus grandezas, querría ya verlas del todo... desea estar donde no se ponga el Sol de justicia... (EE 98²)

Capítulo LXXIII [*Rezar vocalmente, mirando y entendiendo a quién se pide y quién pide y que es lo que se pide, no os lo puede quitar nadie. El Paternóster, regalémosnos con él.*]

1. Veis... cómo es el rezar vocalmente con perfección, mirando y entendiendo a quién se pide y quién pide y que es lo que se pide...; que rezar vocalmente no os lo puede quitar nadie... Si os lo quitare alguna persona... no le creáis;... es falso profeta y... en estos tiempos no habéis de creer a todos... (EE 75 y 2^o y 3^o modo de orar: 249-260)

4, ...gran consolación... aquí está encerrada y... cuando nos quiten libros no nos pueden quitar este libro, que es dicho por la boca de la misma Verdad que no puede errar. Y pues tantas veces... decimos al día el Paternoster, regalémosnos con él... (EE 252)